

Research Assistant I (Ref: 2400075)
Department of Linguistics and Modern Language Studies

Project Title:

Corpus-based Chinese-English translation studies

[Appointment Period: 12 months]

The Department of Linguistics and Modern Language Studies seeks a proactive, research-oriented, and highly organised individual to contribute to the construction and analysis of a Parallel corpus of award-winning Chinese writers' novels and their English translations. The successful candidate will work closely with the project team to ensure timely completion of project tasks in accordance with the schedule. Responsibilities include collecting texts of award-winning Chinese writers' novels and their English translations, converting them into a parallel corpus, conducting linguistic analysis of the parallel corpus data, managing day-to-day operations of the project, coordinating data compilation, helping organize workshops/seminars, developing project-related teaching and learning materials, drafting progress reports and research articles, and other ad hoc duties as assigned by the project leader. The appointment will be for a period of 12 months.

Applicants should have a Bachelor's Degree, preferably with a Master's degree in English language or related areas, and familiar with English language education and Chinese-English translation studies. Applicants should have a high proficiency in both English and Chinese, attentive to fine details, highly self-motivated, and able to work within tight timelines. Strong academic writing skills would be an advantage.

For further enquiries about the post, please contact Dr Wang Lixun at lixun@eduhk.hk.

Salary will be commensurate with qualifications and experience.

Initial appointment will be made on a fixed-term contract. Fringe benefits include contract-end gratuity, leave, medical and dental benefits.

The University only accepts and considers applications submitted online for this post. Applicants should complete the [online application form](#) and upload a full CV on or before **13 February 2024**. Applications which are incomplete or without the required documents may not be considered. Personal data provided by applicants will be used for recruitment and other employment-related purposes. For details of the Personal Information Collection Statement, please refer to <http://www.eduhk.hk/jobsopp/index.php?glang=en>.

All applications will be treated in strict confidence. Only those who are shortlisted will be contacted. The University reserves the right not to fill the position(s) advertised.

Further information about the University is available at <http://www.eduhk.hk>.

EdUHK is an Equal Opportunities Employer.